

## ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN TÂN BÌNH

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN TÂN BÌNH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 02/2011/CT-UBND

Tân Bình, ngày 16 tháng 3 năm 2011

### CHỈ THỊ

**Về triển khai thực hiện Nghị quyết số 11/NQ-CP  
ngày 24 tháng 02 năm 2011 của Chính phủ về những giải pháp  
chủ yếu tập trung kiềm chế lạm phát, ổn định kinh tế vĩ mô,  
bảo đảm an sinh xã hội; phấn đấu thực hiện thắng lợi các chỉ tiêu  
kinh tế - xã hội, ngân sách quận năm 2011**

Thực hiện Chỉ thị số 08/2011/CT-UBND ngày 02 tháng 3 năm 2011 của Ủy ban nhân dân thành phố về triển khai thực hiện Nghị quyết số 11/NQ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2011 của Chính phủ về những giải pháp chủ yếu tập trung kiềm chế lạm phát, ổn định kinh tế vĩ mô, bảo đảm an sinh xã hội, phấn đấu thực hiện thắng lợi các chỉ tiêu kinh tế - xã hội, ngân sách thành phố năm 2011; Ủy ban nhân dân quận chỉ đạo như sau:

**1. Các cơ quan, ban, ngành, Ủy ban nhân dân 15 phường quán triệt sâu sắc Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ, phối hợp thực hiện nghiêm túc chính sách tiền tệ:**

1.1. Giao Phòng Kinh tế chủ trì, phối hợp Công an quận, Chi Cục Thuế, Đội Quản lý thị trường và Ủy ban nhân dân 15 phường:

a) Thống kê, rà soát tất cả các điểm thu đổi ngoại tệ, kinh doanh vàng trên địa bàn, nắm chắc và báo cáo tình hình hoạt động thu đổi ngoại tệ, kinh doanh vàng trong thời gian qua; góp phần cùng thành phố trong việc quản lý chặt chẽ tỷ giá ngoại hối, thị trường ngoại hối và hoạt động kinh doanh vàng trong thời gian tới, trước mắt đến hết năm 2011.

b) Tăng cường phối hợp kiểm tra, giám sát chặt chẽ việc tuân thủ các quy định

về hoạt động thu đổi ngoại tệ, kinh doanh vàng; đề xuất xử lý nghiêm các hành vi vi phạm theo quy định.

1.2. Phòng Kinh tế phối hợp Hội Doanh nghiệp tổ chức quán triệt và vận động các doanh nghiệp thực hiện nghiêm túc chủ trương tăng cường quản lý ngoại hối của Chính phủ, việc mua bán ngoại tệ phải thông qua ngân hàng và các đại lý được phép thu đổi ngoại tệ, góp phần bình ổn tỷ giá.

## **2. Tăng cường công tác quản lý và điều hành có hiệu quả ngân sách quận, thực hiện chính sách tài khóa thắt chặt, cắt giảm đầu tư công, giảm bội chi ngân sách:**

2.1. Tập trung huy động và quản lý chặt chẽ các nguồn thu ngân sách quận để đáp ứng nhu cầu chi cho đầu tư phát triển:

a) Giao Phòng Tài chính - Kế hoạch chủ trì:

- Phối hợp Phòng Tài nguyên và Môi trường và Chi Cục thuế tham mưu Ủy ban nhân dân quận triển khai thực hiện Nghị định số 120/2010/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2010 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 198/2004/NĐ-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về thu tiền sử dụng đất và Nghị định số 121/2010/NĐ-CP ngày 30 tháng 12 năm 2010 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 142/2005/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2005 của Chính phủ về thu tiền thuê đất, thuê mặt nước theo hướng dẫn của thành phố; đồng thời, báo cáo đề xuất thành phố xem xét, giải quyết, tháo gỡ các khó khăn, vướng mắc, tạo điều kiện tăng thêm nguồn thu cho ngân sách.

- Phối hợp các phòng, ban liên quan đẩy nhanh quy trình, thủ tục khi thực hiện việc bán tài sản là nhà, đất và chuyển quyền sử dụng đã được Ủy ban nhân dân thành phố phê duyệt để bổ sung nguồn vốn đầu tư cho các dự án.

- Phối hợp Kho bạc Nhà nước quận tiếp tục thực hiện có hiệu quả việc thu hồi các khoản nợ tạm ứng ngân sách; hàng tháng báo cáo Ủy ban nhân dân quận về tiến độ và kết quả thực hiện.

b) Giao Ban Bồi thường giải phóng mặt bằng chủ trì, phối hợp các ban, ngành, đoàn thể và Ủy ban nhân dân 15 phường tăng cường công tác vận động, đẩy nhanh tiến độ công tác bồi thường, giải phóng mặt bằng các dự án đang triển khai trên địa bàn quận.

c) Giao Chi Cục Thuế phối hợp các phòng, ban, Ban Quản lý các chợ và Ủy ban nhân dân 15 phường:

- Tập trung triển khai các biện pháp khai thác, quản lý và bồi dưỡng nguồn thu, chống thất thu ngân sách nhà nước; phấn đấu thu ngân sách năm 2011 đạt và vượt tối thiểu 7% so với dự toán ngân sách được giao theo chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố.

- Kiểm tra, rà soát việc thực hiện đồng bộ các giải pháp triển khai nhiệm vụ thu ngân sách nhà nước năm 2011; trong đó, lưu ý việc tăng cường kiểm tra, giám sát trong quản lý thu thuế, chống thất thu thuế; tập trung xử lý nợ đọng thuế; không để phát sinh số nợ thuế khó đòi mới trong năm 2011.

2.2. Rà soát lại nhiệm vụ chi ngân sách năm 2011, phấn đấu tiết kiệm thêm 10% chi thường xuyên ngân sách quận của 9 tháng còn lại trong dự toán năm 2011 (không bao gồm tiền lương và các khoản có tính chất lương, chi chế độ chính sách cho con người và khoản tiết kiệm 10% chi thường xuyên để tạo nguồn cải cách tiền lương) theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ và Ủy ban nhân dân thành phố:

a) Giao Thủ trưởng các phòng, ban, Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường, các cơ quan, đơn vị sử dụng ngân sách:

- Thực hiện, quản lý, sử dụng ngân sách được giao theo đúng quy định của Luật Ngân sách Nhà nước và các chính sách, chế độ, tiêu chuẩn, định mức chi tiêu đã ban hành, đúng mục đích, tiết kiệm, hiệu quả, chống thất thoát, lãng phí. Không sử dụng ngân sách để trang bị những phương tiện tài sản có giá trị lớn như xe ô tô, máy điều hòa nhiệt độ...; giảm tối đa chi phí điện, nước, điện thoại, văn phòng phẩm, xăng dầu...; không bố trí kinh phí cho những công việc chưa thật sự cấp bách; tiết giảm tối đa chi phí hội nghị, hội thảo, tổng kết, sơ kết, tiếp khách, đi công tác, đi nước ngoài...

- Không bổ sung ngân sách ngoài dự toán, trừ các trường hợp thực hiện theo chính sách, chế độ của Trung ương và thành phố; phòng chống, khắc phục hậu quả thiên tai, dịch bệnh do Ủy ban nhân dân thành phố quyết định.

b) Giao Phòng Tài chính - Kế hoạch:

- Khẩn trương rà soát lại việc bố trí ngân sách năm 2011, tham mưu Ủy ban nhân dân quận chỉ đạo thực hiện các giải pháp tiết kiệm chi ngân sách, nhất là đối với các ngành, lĩnh vực cần tập trung thực hành tiết kiệm theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ và Ủy ban nhân dân thành phố.

- Triển khai kế hoạch kiểm tra ngân sách năm 2011, tập trung công tác kiểm tra, giám sát, kiểm soát chặt chẽ các khoản chi tiêu ngân sách và mua sắm, quản lý tài sản công của các cơ quan, đơn vị; kiên quyết xử lý nghiêm các trường hợp sai phạm.

2.3. Điều hành chặt chẽ và linh hoạt vốn ngân sách quận chi cho đầu tư xây dựng cơ bản:

a) Giao Phòng Tài chính - Kế hoạch chủ trì, phối hợp Phòng Quản lý đô thị, Ban Quản lý đầu tư xây dựng công trình, Kho bạc Nhà nước quận thực hiện:

- Không giải quyết tạm ứng kế hoạch vốn năm 2012 từ ngân sách quận cho các dự án, công trình, trừ dự án phòng chống, khắc phục hậu quả thiên tai cấp bách. Không kéo dài thời gian thực hiện kế hoạch vốn đầu tư từ ngân sách trong năm 2011; kiên quyết thu hồi, điều chuyển các khoản vốn đã bố trí nhưng chưa cấp bách, chưa đúng mục tiêu để bố trí vốn cho các dự án, công trình có khả năng hoàn thành trong năm 2011. Không khởi công các dự án, công trình mới theo chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố.

- Đề xuất Ủy ban nhân dân quận thành lập Đoàn kiểm tra liên ngành kiểm tra, rà soát tiến độ thi công, giải ngân của các dự án, công trình đầu tư xây dựng từ nguồn vốn ngân sách và có tính chất ngân sách trên địa bàn quận để đề xuất kế hoạch điều hòa vốn; kiên quyết dừng các công trình đầu tư kém hiệu quả, đầu tư dàn trải, chưa cần thiết, tập trung cho các dự án, công trình chuyển tiếp, các dự án, công trình trọng điểm có khả năng hoàn thành, đưa vào sử dụng trong năm 2011 để phát huy hiệu quả đầu tư và hiệu quả xã hội, góp phần tích cực trong tăng trưởng và chuyển dịch cơ cấu kinh tế của quận.

- Chuẩn bị tổng hợp, báo cáo tình hình thực hiện đầu tư xây dựng cơ bản từ nguồn vốn ngân sách nhà nước đã được bố trí vốn trong năm 2011; lập danh mục các dự án, công trình được triển khai thực hiện, các dự án, công trình phải dừng, đình hoãn, giãn tiến độ thực hiện, trình Ủy ban nhân dân quận báo cáo Ủy ban nhân dân thành phố trong tháng 3 năm 2011.

- Tham mưu Ủy ban nhân dân quận thực hiện các giải pháp thu hút các nguồn vốn xã hội hóa đầu tư vào các dự án, công trình trọng điểm, cấp bách của quận, góp phần giảm áp lực cho ngân sách nhà nước, nâng cao hiệu quả đầu tư phát triển cơ sở hạ tầng.

b) Giao Giám đốc Ban Quản lý đầu tư xây dựng công trình, Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường, Giám đốc Công ty TNHH một thành viên Dịch vụ công ích chủ động rà soát lại tiến độ triển khai thực hiện các dự án, công trình trong phạm vi quản lý có sử dụng vốn ngân sách nhà nước; xây dựng kế hoạch điều chỉnh vốn, tập trung vốn cho các dự án, công trình trọng điểm, cấp bách, hoàn thành trong năm 2011; sắp xếp lại danh mục đầu tư năm 2011 để có kế hoạch cân đối vốn cho phù hợp khả năng

đầu tư, báo cáo danh mục về Phòng Tài chính - Kế hoạch trong tháng 3 năm 2011 để tổng hợp báo cáo Ủy ban nhân dân quận.

### **3. Tập trung thúc đẩy phát triển sản xuất, kinh doanh, đáp ứng cung cầu hàng hóa, góp phần bình ổn giá cả thị trường và kiềm chế lạm phát:**

#### **3.1. Giao Phòng Kinh tế:**

- Chủ trì, phối hợp Chi Cục Thuế, Hội Doanh nghiệp tham mưu Ủy ban nhân dân quận tổ chức tiếp xúc với các doanh nghiệp trên địa bàn quận, đặc biệt là các doanh nghiệp vừa và nhỏ, nhằm lắng nghe và giải quyết theo thẩm quyền hoặc đề xuất thành phố giải quyết những khó khăn, vướng mắc của doanh nghiệp.

- Tiếp tục đẩy mạnh cải cách hành chính, đặc biệt trong lĩnh vực sản xuất, kinh doanh để thu hút đầu tư phát triển. Khuyến khích các doanh nghiệp vay vốn mở rộng sản xuất, kinh doanh, đầu tư đổi mới thiết bị, công nghệ, nâng cao khả năng cạnh tranh, góp phần bình ổn thị trường và tích cực tìm kiếm cơ hội xuất khẩu. Tập trung thúc đẩy chương trình xuất khẩu, giảm nhập khẩu, nhất là hàng tiêu dùng, xa xỉ.

- Phối hợp Phòng Tài chính - Kế hoạch báo cáo tổng kết việc tham gia, phối hợp thực hiện Chương trình bình ổn thị trường trên địa bàn quận thời gian qua và triển khai thực hiện Chương trình bình ổn thị trường các mặt hàng lương thực, thực phẩm thiết yếu cả năm 2011 và Tết Nhâm Thìn năm 2012 theo chỉ đạo của Ủy ban nhân dân thành phố vào cuối tháng 3 năm 2011.

- Chủ trì, phối hợp với Điện lực Tân Bình, các phòng, ban có liên quan và Ủy ban nhân dân 15 phường triển khai thực hiện tốt Kế hoạch số 25/KH-UBND ngày 07 tháng 3 năm 2011 của Ủy ban nhân dân quận về triển khai thực hiện tiết kiệm điện trên địa bàn quận năm 2011; phấn đấu tiết kiệm 10% sản lượng điện tiêu thụ trong tiêu dùng dân cư (tiết kiệm sử dụng điện trong các cơ quan, đơn vị; điện chiếu sáng công cộng, quảng cáo, khuyến khích sử dụng các thiết bị tiết kiệm điện...), ưu tiên sử dụng điện phục vụ sản xuất.

- Phối hợp Đội Quản lý thị trường, Công an quận, Ủy ban nhân dân 15 phường và Ban Quản lý các chợ tăng cường kiểm tra, kiểm soát thị trường, chủ động nắm bắt thông tin và dự báo tình hình biến động cung cầu hàng hóa trên địa bàn quận, nhất là đối với các mặt hàng thiết yếu như: gạo, lương thực, thực phẩm, xăng dầu, phân bón, sữa, thuốc chữa bệnh... tham mưu đề xuất kế hoạch đối phó kịp thời, không để xảy ra tình trạng biến động giá, đầu cơ, găm hàng, tăng giá bất hợp lý, tung tin thất thiệt gây rối loạn thị trường.

### 3.2. Giao Phòng Tài chính - Kế hoạch:

- Chủ động, kịp thời nắm chắc thông tin thị trường về giá (tập trung tại các chợ), thực hiện nghiêm túc chế độ báo cáo giá cả thị trường, nhất là các loại hàng hóa thiết yếu thuộc danh mục hàng hóa chương trình bình ổn giá của thành phố.

- Phối hợp thực hiện công tác đăng ký giá, kê khai giá theo Thông tư số 122/2010/TT-BTC ngày 12 tháng 8 năm 2010 của Bộ Tài chính và hướng dẫn việc công khai thông tin về giá đối với danh mục các nhóm mặt hàng thuộc diện bình ổn giá và các nhóm mặt hàng, dịch vụ do Nhà nước định giá.

- Phối hợp Phòng Kinh tế, Đội Quản lý thị trường và Ủy ban nhân dân 15 phường tăng cường kiểm tra việc chấp hành pháp luật về giá của các hộ kinh doanh tại các chợ, nơi mua bán tập trung, các cửa hàng, đại lý, siêu thị tham gia chương trình bình ổn giá; kiểm tra các doanh nghiệp đã đăng ký, kê khai giá theo Thông tư số 122/2010/TT-BTC ngày 12 tháng 8 năm 2010 của Bộ Tài chính; đặc biệt là đối với 4 mặt hàng: gạo, xăng dầu, sữa, thuốc chữa bệnh.

3.3. Liên hiệp Hợp tác xã thương mại dịch vụ Tân Bình căn cứ tình hình nhu cầu tiêu dùng, khả năng cung ứng; xây dựng kế hoạch dự trữ, lưu thông, phân phối hàng hóa, dịch vụ; tập trung vào các loại hàng hóa, dịch vụ thiết yếu phục vụ đời sống nhân dân, nhất là các loại hàng hóa thiết yếu thuộc danh mục hàng hóa chương trình bình ổn giá của thành phố. Đồng thời, kiểm soát chặt chẽ chi phí quản lý, kinh doanh, đổi mới quản trị doanh nghiệp để nâng cao hiệu quả hoạt động, góp phần thực hiện tốt chương trình bình ổn giá trên địa bàn quận.

## **4. Tăng cường các biện pháp bảo đảm an sinh xã hội và ổn định tâm lý xã hội:**

### 4.1. Giao Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội:

- Tiếp tục thực hiện có hiệu quả các mặt công tác nhằm bảo đảm các chính sách an sinh xã hội đã được xác định trong Chương trình số 01/Ctr-UBND và Chương trình số 02/Ctr-UBND ngày 25 tháng 01 năm 2011 của Ủy ban nhân dân quận về chỉ đạo, điều hành phát triển kinh tế - xã hội năm 2011 và điều hành thực hiện các chỉ tiêu, nhiệm vụ trên lĩnh vực văn hóa - xã hội năm 2011.

- Tập trung thực hiện có hiệu quả các chương trình hỗ trợ người nghèo. Đề xuất việc tiết kiệm chi, dành ngân sách và đẩy mạnh việc huy động các nguồn lực xã hội giúp người nghèo, nhất là diện chính sách, hưu trí, hộ nghèo, người khuyết tật, người già neo đơn, công nhân, sinh viên và lực lượng vũ trang gặp khó khăn.

Phối hợp Ủy ban nhân dân 15 phường rà soát, nắm danh sách để có biện pháp hỗ trợ kịp thời đối với các hộ gia đình chính sách, hộ nghèo; không để họ gặp khó khăn hơn do tác động của việc tăng giá điện, xăng dầu; đảm bảo cho các đối tượng là hộ nghèo được nhận hỗ trợ đầy đủ và kịp thời khi điều chỉnh giá điện tăng theo chủ trương của Chính phủ.

- Phối hợp Bảo hiểm xã hội quận và các cơ quan, đơn vị liên quan tiếp tục thực hiện các chính sách bảo hiểm thất nghiệp và bảo hiểm y tế cho các đối tượng theo quy định.

4.2. Phòng Giao dịch Tân Bình - Ngân hàng Chính sách xã hội phối hợp Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội, Ủy ban nhân dân 15 phường và các đoàn thể tạo điều kiện cho vay vốn đối với người nghèo để họ làm ăn, đảm bảo ổn định cuộc sống và chương trình cho vay đối với sinh viên, học sinh không để nghỉ học, bỏ học do những tác động trên.

## **5. Đẩy mạnh công tác thông tin, tuyên truyền, tạo sự đồng thuận trong nội bộ và ngoài xã hội về chủ trương tiết kiệm, góp phần kiềm chế lạm phát:**

5.1. Giao Phòng Văn hóa và Thông tin chủ trì, phối hợp Trung tâm Văn hóa Thể thao xây dựng nội dung tuyên truyền, quán triệt trong cán bộ, công chức, viên chức, người lao động và nhân dân về nội dung Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ và Kế hoạch thông tin tuyên truyền của Bộ Thông tin và Truyền thông ngày 23 tháng 02 năm 2011; đặc biệt là về chủ trương điều hành chính sách tiền tệ, tỷ giá của các ngành chức năng; định hướng để nhân dân hiểu, đồng tình với chủ trương của Chính phủ, nhận thức đúng ý nghĩa của Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ và Chỉ thị số 08/2011/CT-UBND của Ủy ban nhân dân thành phố.

5.2. Các cơ quan chức năng, Ủy ban nhân dân 15 phường nắm chắc tình hình, dư luận xã hội, kịp thời phát hiện, có biện pháp giải quyết tốt ngay từ cơ sở các vấn đề xã hội bức xúc tại từng địa bàn dân cư, doanh nghiệp... không để lây lan, bị động, bất ngờ, không để phát sinh thành “điểm nóng” ảnh hưởng đến an ninh trật tự trên địa bàn; kiên quyết xử lý nghiêm các trường hợp đưa tin sai sự thật, thiếu chính xác, phao tin đồn nhảm, đưa tin thất thiệt, gây mất ổn định xã hội. Làm tốt công tác tiếp công dân, giải quyết kịp thời đơn thư khiếu nại, tố cáo, tranh chấp, phản ánh bức xúc của nhân dân theo đúng quy định của pháp luật.

5.3. Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc quận, các cơ quan, ban, ngành, đoàn thể và Ủy ban nhân dân 15 phường làm tốt công tác tư tưởng thông qua việc tuyên

truyền, vận động để nhân dân nhận thức đúng, hiểu rõ, tham gia tích cực, thiết thực, tạo sự đồng thuận cao trong việc triển khai thực hiện Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ và Chỉ thị số 08/2011/CT-UBND của Ủy ban nhân dân thành phố; tham gia giám sát các cơ quan chức năng trong việc triển khai thực hiện Nghị quyết của Chính phủ và Chỉ thị của Ủy ban nhân dân thành phố; tổ chức cuộc vận động thực hiện tiết kiệm trong nội bộ và toàn xã hội, trong từng cơ quan, đơn vị, hộ gia đình, trên các lĩnh vực để góp phần kiềm chế lạm phát, ổn định đời sống nhân dân, bảo đảm an sinh xã hội. Đồng thời, phát động và đẩy mạnh phong trào thi đua yêu nước, kịp thời biểu dương, nhân rộng những gương điển hình trong lao động sản xuất, trong tiết kiệm chi tiêu ngân sách, tiết kiệm năng lượng, tiết kiệm tiêu dùng cá nhân, không tiêu dùng hàng xa xỉ, đắt tiền, tích cực hưởng ứng cuộc vận động “Người Việt Nam ưu tiên dùng hàng Việt Nam”, chống “đô la hóa” nền kinh tế.

## **6. Tổ chức thực hiện:**

6.1. Thủ trưởng các phòng ban, cơ quan, đơn vị thuộc quận, Chủ tịch Ủy ban nhân dân 15 phường:

a) Tổ chức quán triệt trong đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức đang công tác tại cơ quan, đơn vị về mục tiêu, yêu cầu, nội dung và những giải pháp chủ yếu của Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ, Chỉ thị số 08/2011/CT-UBND của Ủy ban nhân dân thành phố, Nghị quyết Hội nghị lần thứ 3 Quận ủy khóa X, Chương trình chỉ đạo, điều hành phát triển kinh tế - xã hội năm 2011 của Ủy ban nhân dân quận và Chỉ thị này; nỗ lực phấn đấu vượt qua mọi khó khăn thử thách, hoàn thành đạt và vượt các chỉ tiêu chủ yếu về kinh tế - xã hội năm 2011 của quận.

b) Căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao, tham mưu Ủy ban nhân dân quận xây dựng kế hoạch cụ thể để triển khai thực hiện nghiêm túc Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ, Chỉ thị số 08/2011/CT-UBND của Ủy ban nhân dân thành phố. Thời gian thực hiện: trong tháng 3 năm 2011.

c) Trên cơ sở tình hình thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội quý I năm 2011 và các nội dung của Chỉ thị này, tổ chức rà soát các chỉ tiêu chủ yếu của ngành, đơn vị; phân tích đánh giá những mặt làm được, những khó khăn phát sinh, nguyên nhân; đồng thời xây dựng kế hoạch thực hiện cụ thể hàng tháng, quý và tập trung chỉ đạo, điều hành, quyết tâm thực hiện thắng lợi các mục tiêu, chỉ tiêu, nhiệm vụ của cơ quan, đơn vị đã đề ra.

6.2. Chỉ thị này có hiệu lực sau 07 (bảy) ngày, kể từ ngày ký.

Giao Phòng Tài chính - Kế hoạch theo dõi tình hình và kết quả thực hiện Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ, Chỉ thị số 08/2011/CT-UBND của Ủy ban nhân dân thành phố và Chỉ thị này; tổng hợp báo cáo hàng tháng, quý; trình Ủy ban nhân dân quận vào ngày 10 của tháng (đối với báo cáo tháng) và ngày 10 của tháng cuối quý (đối với báo cáo quý); tổng hợp báo cáo tổng kết trình Ủy ban nhân dân quận trước ngày 05 tháng 12 năm 2011 để báo cáo Ủy ban nhân dân thành phố, Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Tài chính và Quận ủy./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
CHỦ TỊCH**

**Thái Thị Dư**